Deklaracija Medjuzavisnosti
davidsuzuki.org

OVO NAM JE POZNATO

Mi smo zemlja upravo kroz bilje i životinje s kojima se hranimo.
Mi smo kiše i oceani koji teku kroz naše vene.
Mi smo dah šuma iz planina i bilja iz mora.
Mi smo ljudske životinje u sredstvu sa svim ostalim živim
bićima kao potomicima pruža liž života.
S tim srodnim mi dijelimo zajedniću povijest zapisanu u našim genima.
Dijelimo i zajedniću sadašnje, ispunjenu neizvjesnošću,
a isto tako dijelimo i zajedniću budućnost još uvijek nedorećenu.
Mi, ljudska bića sam jedna od 30 miliona vrsta
živih bića koje prožimaju tanki životni sloj obavijajući našu planetu Zemlju.
A stabilnost životnih zajednica duguje svoju zahvalnost upravo toj raznolikosti.
I tako povezani u toj mreži života mi smo medjuzavisni i upućeni jedni na druge –
koristeći, dijeleći, nadopunjavajući i osnažavajući osnovne životne procese.
Naš dom, naša planeta Zemlja je konačna i ima svoje granice.
Sav život na njoj participira i dijeli njene izvore i energiju koja nam dolazi sa Sunca,
ap stoga i ima granicu svog rasta. Po prvi puta mi smo dotakli te granice.
Kad god zagadjujemo zrak, vodu, to, te nanosimo štetu raznim vrstama,
mi u stvari potkradamo od budućnosti da bismo zadovoljili prolazne hriove sadašnjosti.
Sve to mi možemo i poricati, ali nismo u stanju izmjeniti.

WA OVO JE ŠTO VJERUJEMO

Ljudska bića su postala tako brojna, a naša oruda su dostigla toliko snažne proporce
da smo druga živa bića natjerali do istrebljenja, nanijeli ozbiljnu štetu velikim riječima,
posjekli drevne šume, zatrovali zemlju, kišu i vjetar, pa čak i provalili rupe u nebu.
Naša nauka nam je nanijela bolove i donijela zadovoljstva,
aša udobnost je naplaćena patnjama miliona koji trpe.
Mi učimo na svojim greškama i oplakujemo naše srodnike koji su isčezli i na
tome gradimo novu politiku zasnovanu na pouzdanju i nadi.
Mi poštujemo i podržavamo apsolutnu potrebu za čistim zrakom, vodom i zemljom.
Isto tako smatramo da su ekonomske aktivnosti kojima se koristi nekolica prilepigranih,
a na štetu nasljedja mnogih, u osnovi pogrešne.
Pa budući da degradacija okoline dovodi do erozije bioškobogatstva za sva vremena,
stoga i sve formulje budućeg razvoja moraju uključiti ekološku društvenu cijenu.
Obzirom da smo samo jedna relativno kratka generacija u dugom proteku vremena,
budućnost ne bi smjela biti dovedena u poranje našim postupcima. Stoga u nedostaraku
znanja, mi ćemo držati na umu sve one koji će za nama kročiti,
a naše greške činit ćemo sa dužnim oprezom.

STOGA SMO ODLUČILL

Sve to što znamo i u što vjerujemo, mora postati podloga za nov način života.
Pa u ovom važnom momentu našeg odnosa prema Zemlji,
mi aktivno djelujemo u smislu evolucije, a to znači: od dominacije prema partnerstvu;
od fragmentalije prema povezanosti; od neizvjesnosti
i nesigurnosti prema medjuzavisnosti.

Artwork by Michael Nicoll Yahgulanaas